

KLARSTEIN NIELSTARK  
TEIN NIELSTARK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTARK  
TEIN NIELSTARK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTARK  
TEIN NIELSTARK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTARK

## Garfield

Gefrierschrank

Freezer

Congelador

Congélateur

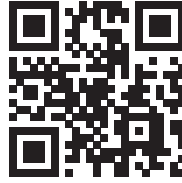
Congelatore

10033113 10033114



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Türdrehung 6  
 Geräteübersicht 8  
 Vor dem ersten Betrieb 9  
 Temperatur einstellen 9  
 Reinigung und Pflege 10  
 Fehlerbehebung 11  
 Hinweise zur Entsorgung 12

English 13  
 Español 23  
 Français 33  
 Italiano 43

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033113, 10033114
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EG (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen! Achten Sie bei der Entsorgung des Altgeräts darauf, dass Sie das Netzkabel abschneiden und die Türverriegelung unbrauchbar machen.
- Dieses Gerät muss frei stehen, bauen Sie es nicht in geschlossene Gehäuse oder Schränke ein.
- Benutzen Sie keine elektronischen oder mechanischen Geräte und Gegenstände, um den Abtavgang zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, beispielsweise Eiscreme-Maschinen, in das Gerät.
- Fassen Sie die Glühbirne nicht an, wenn sie länger gebrannt hat kann Sie heiß werden.
- Verstauen sie keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe und Gegenstände im Gerät.
- Öffnen und modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

- Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel an.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht wird. Andernfalls kann es überhitzen und ein Feuer auslösen.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker immer frei zugänglich ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Seien Sie vorsichtig wenn Sie das Gerät bewegen, es ist sehr schwer.
- Greifen Sie nicht mit nassen oder feuchten Händen ins Gerät.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in der Sonne steht.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel ins Gerät.
- Achten Sie darauf, das die Lebensmittel keine der Wände berühren.
- Lagern Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke im Gefrierschrank, sie könnten explodieren oder auslaufen.

### **Hinweise zur Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Eis aus dem Gerät zu entfernen. Benutze einen Plastischaber.
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss im Kühlschrank. Wenn er schmutzig oder verstopft ist, reinigen Sie ihn. Andernfalls läuft das Kondenswasser über und sammelt sich unten im Gerät.

### **Hinweise zur Installation**

- Entpacken Sie das Gerät und prüfen Sie, ob es beschädigt ist. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Melden Sie eventuelle Schäden sofort an den Kundendienst und versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Lassen Sie mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie was anschließen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genug Platz ist, damit die Luft zirkulieren kann. Andernfalls kann sich das Gerät überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern oder Herden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nach der Installation jederzeit frei zugänglich ist.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

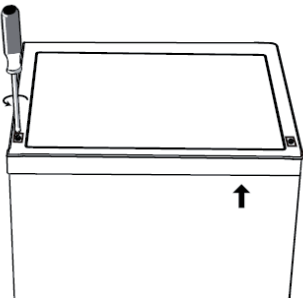
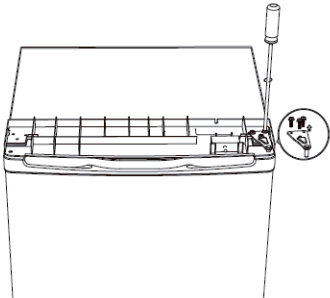
## TÜRDREHUNG

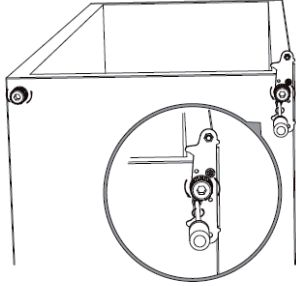
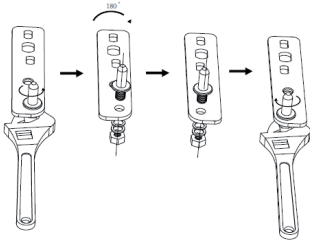
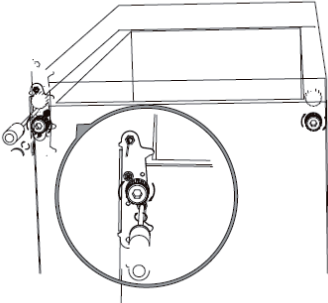
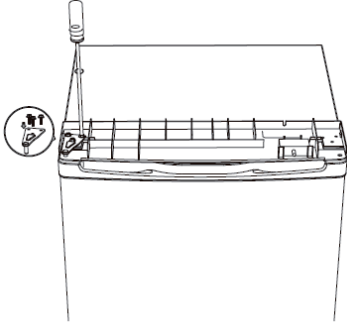
**Sie benötigen:** Kreuzschlitzschraubenzieher, Flacher Schraubenzieher, Sechskantschlüssel.

### Wichtige Hinweise

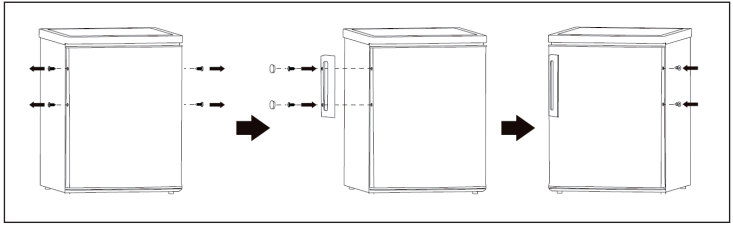
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt und leer ist.
- Zum Abnehmen der Tür muss das Gerät nach hinten gekippt werden.
- Sie sollten das Gerät auf etwas Festes stellen, so dass es beim Kippen nicht verrutscht.
- Alle entfernten Teile müssen für den Wiedereinbau der Tür aufbewahrt werden.
- Legen Sie das Gerät nicht flach hin, da dies das Kühlsystem beschädigen kann.
- Es ist besser, wenn 2 Personen das Gerät während der Montage halten.

### Türdrehung

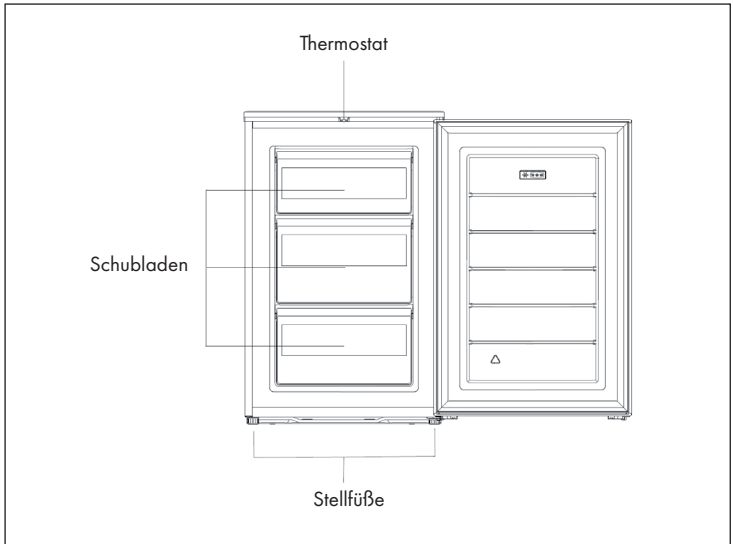
1	2
	
<p>Entfernen Sie die Schrauben der Abdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab.</p>	<p>Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die obere Aufhängung.</p>

3	4
	
<p>Entfernen Sie die untere Aufhängung und die verstellbaren Füße.</p>	<p>Entfernen Sie den Stift an der unteren Aufhängung. Drehen Sie die Aufhängung um 180° und installieren Sie den Stift wieder.</p>
5	6
	
<p>Bringen Sie die untere Aufhängung an der gegenüberliegenden Seite an. Bringen Sie die Füße an der gegenüberliegenden Seite an.</p>	<p>Platzieren Sie die Tür auf der unteren Aufhängung und richten Sie sie gerade aus. Befestigen Sie dann die obere Aufhängung. Befestigen Sie zum Schluss die Obere Abdeckung mit 2 Schrauben.</p>

So befestigen Sie den Türgriff



## GERÄTEÜBERSICHT





---

## VOR DEM ERSTEN BETRIEB

---

- Entfernen Sie vor der Benutzung zuerst alle Packmaterialien, einschließlich der Bodenpolsterung, Schaumstoffkissen und Klebstreifen im Inneren des Gefrierschranks.
- Reißen Sie die Schutzfolie auf der Gefrierschrantür und auf dem Gehäuse ab.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und direktem Sonnenlicht fern. Stellen sie den Gefrierschrank nicht an feuchten oder nassen Orten auf, um Rost und zu vermeiden.
- Besprühen oder waschen Sie den Gefrierschrank nicht und stellen Sie sie nicht an feuchten Orten auf, wo er Wasserspritzern ausgesetzt ist. Dies kann die elektrischen Isolationseigenschaften beeinträchtigen.
- Der Gefrierschrank muss an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, wo der Boden flach und fest ist (gleichen Sie Unebenheiten mit den Stellfüßen aus).
- Der Freiraum zur Decke soll mindestens 70 cm betragen und der Abstand zu anderen Geräten oder Wänden mindestens 20 cm.

**Hinweis:** Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, waschen Sie den Innenraum und das Zubehör mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel ab, um den typischen Geruch des neuen Produktes zu entfernen. Trocknen Sie den Innenraum und alle Teile danach sorgfältig ab.

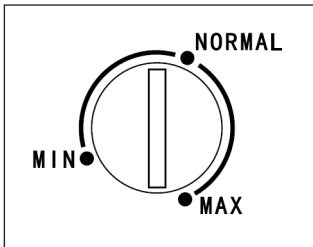
---

## TEMPERATUR EINSTELLEN

---

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der Thermostat hat 3 Einstellungen: Min, Max und Normal. MIN ist am wenigsten kalte Einstellungen, MAX die kälteste Einstellungen.

**Hinweis:** Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch ist oder die Tür oft geöffnet wird kann es sein, dass die gewünschte Temperatur nicht erreicht wird.



---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Abtauen des Gefrierschranks

Der Gefrierschrank wird mit der Zeit zunehmend von Eis bedeckt. Das Eis sollte regelmäßig entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, um Eis abzukratzen, da Sie das Gerät sonst beschädigen könnten. Wenn die Eisschicht sehr dick wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel, wickeln Sie sie in mehrere Lagen Zeitungspapier und bewahren Sie sie an einen kühlen Ort auf.
- Lassen Sie die Tür offen stehen und stellen Sie eine Auffangschale unter das Gerät, um das Tauwasser aufzufangen.
- Trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab.

### Im Falle eines Stromausfalls

Im Falle eines Stromausfalls bleiben die gekühlten Lebensmittel mehrere Stunden haltbar. Öffnen Sie in diesem Fall des Gefrierschranks so selten wie möglich und geben Sie keine weiteren Lebensmittel hinzu.

### Wenn Sie den Gefrierschrank länger nicht benutzen

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät. Lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

### Wenn Sie den Gefrierschrank bewegen müssen

Bevor Sie das Gerät bewegen, entfernen Sie sämtliche darin befindliche Lebensmittel. Fixieren Sie alle beweglichen Innenteile und mit Klebeband und schrauben sie die Stellfüße komplett ins Gerät. Schließen Sie die Tür und fixieren Sie sie mit Klebeband.

**Hinweis:** Das Gerät darf nicht verkehrt herum oder horizontal transportiert werden. Vermeiden Sie Erschütterungen und kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Gefriertruhe läuft nicht mehr	Vergewissern Sie sich, ob das Gerät am Strom ist oder ob der Stecker fest in der Steckdose steckt.
	Stellen Sie fest, ob die Netzspannung zu niedrig ist.
	Stellen Sie fest, ob es einen Stromausfall oder Kurzschluss gibt.
Unangenehmer Geruch	Stark riechende Lebensmittel sollten gut eingepackt sein.
	Sehen Sie nach, ob verdorbene Speisen vorhanden sind.
	Wischen Sie die Gefriertruhe innen aus.
Lang anhaltender Betrieb des Kompressors	Langer Betrieb während der Sommermonate und hohen Temperaturen ist nicht ungewöhnlich.
	Das Gerät sollte nicht mit zu vielen Lebensmitteln überladen sein.
	Speisen sollten abkühlen bevor sie in die Gefriertruhe kommen.
	Die Türen werden zu oft aufgemacht bzw. offen gelassen.
Die Türen schließen nicht korrekt	Die Tür wird durch Verpackungen etc. behindert.
	Es befindet sich zu viel Essen in der Gefriertruhe.
Laute Geräusche	Vergewissern Sie sich, dass der Boden ebenerdig ist und ob die Gefriertruhe stabil steht.
	Stellen Sie fest, ob Zubehör an den richtigen Stellen angebracht wurde.
Oberflächenkondensation	Kondensation auf der äußeren Oberfläche und auf Türdichtungen bei zu hoher Außenluftfeuchtigkeit ist normal. Wischen Sie die Kondensate mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
Unnormales Geräusch	Summen: Der Kompressor könnte während des Betriebs Summen und das Summen ist besonders laut während des Starten und Stoppens. Dies ist normal.
	Knarren: Kühlmittel, das im Gerät fließt kann eine Knarren auslösen, was normal ist.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 14  
 Reverse Door 16  
 Product Overview 18  
 Before first Use 19  
 Temperatur Setting 19  
 Cleaning and Care 20  
 Troubleshooting 21  
 Hints on Disposal 22

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033113, 10033114
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EC (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General Hints

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- If the supply cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

### Hints on Cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance

### Hints on Installation

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.
- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

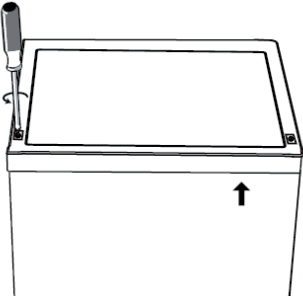
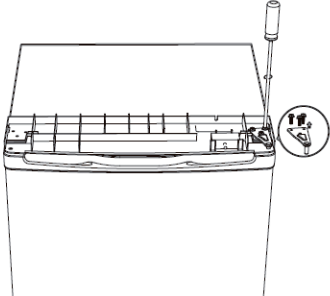
## REVERSE DOOR

**You need:** Phillips screwdriver, flat-bladed screwdriver, Allen wrench.

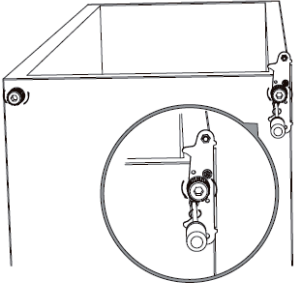
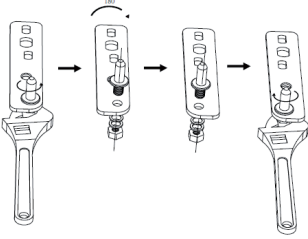
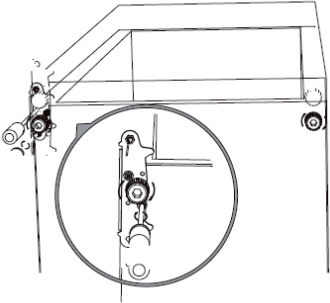
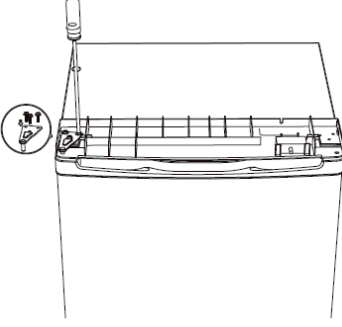
### Important information

- Make sure the device is unplugged and empty.
- To remove the door, the device must be tilted backwards.
- You should set the unit on something firm so that it does not slip when tilted.
- All removed parts must be kept for reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat, as this can damage the cooling system.
- It is better if 2 people hold the device during installation.

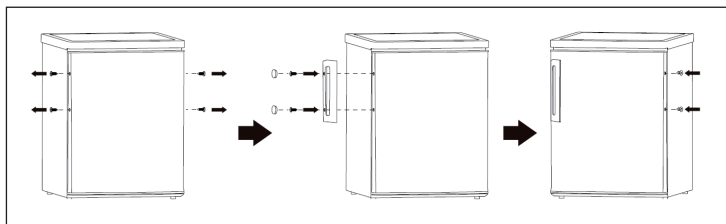
### Door rotation

1	2
	
Remove the cover screws and remove the cover.	Loosen the screws and remove the upper hinge.



3	4
	
<p>Remove the lower hinge and the adjustable feet.</p>	<p>Remove the pin from the lower hinge. Turn the hinge 180° and reinstall the pin.</p>
5	6
	
<p>Attach the lower hinge to the opposite side. Attach the feet to the opposite side.</p>	<p>Place the door on the lower hinge and straighten it. Then attach the upper hinge. Finally, fasten the top cover with 2 screws.</p>

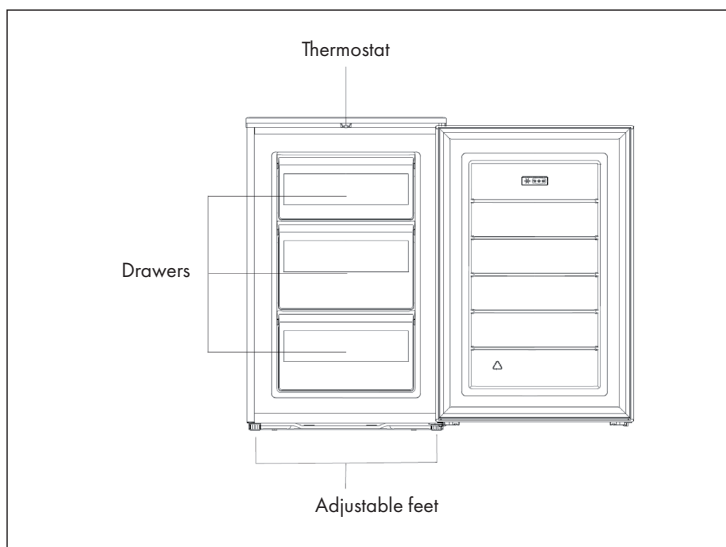
### Install door handle



---

## PRODUCT OVERVIEW

---



---

## BEFORE FIRST USE

---

- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the freezer; tear off the protective film on the doors and the freezer body.
- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the freezer; do not put the freezer in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the freezer.
- The freezer is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).
- The top space of the freezer shall be greater than 70 cm, and The freezer should be placed against a wall with a free distance more than 20 cm to facilitate heat dissipation.

**Note:** Before using the appliance for the first time, wash the interior and accessories with lukewarm water and a little detergent to remove the typical smell of the new product. Dry the interior and all parts carefully afterwards.

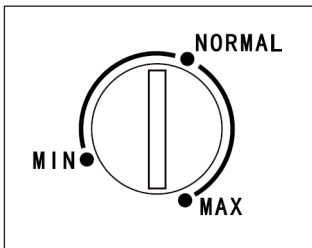
---

## TEMPERATUR SETTING

---

Plug the plug into the socket. The thermostat has 3 settings: Min, Max and Normal. MIN is the least cold settings, MAX the coldest settings.

**Note:** If the ambient temperature is very high or the door is opened often, the desired temperature may not be reached.



---

## CLEANING AND CARE

---

### Defrosting the freezer

Over time, the freezer becomes increasingly covered with ice. The ice should be removed regularly. Never use sharp metal tools to scrape off ice, as this could damage the unit. If the ice layer becomes very thick, proceed as follows:

- Disconnect the plug from the socket.
- Remove all food, wrap it in several layers of newsprint and store it in a cool place.
- Leave the door open and place a drip pan under the unit to collect the condensation.
- Dry the interior thoroughly after defrosting.

### In case of a power failure

In the event of a power outage, the chilled food will last for several hours. In this case, open the freezer as rarely as possible and do not add any other food.

### If you do not use the freezer for a longer period of time

Unplug the power cord and clean the unit. Leave the door open to avoid unpleasant odours.

### If you need to move the freezer

Before moving the unit, remove all food in it. Secure all moving internal parts with adhesive tape and screw the leveling feet completely into the device. Close the door and tape it in place.

**Note:** The unit must not be transported upside down or horizontally. Avoid shocks and do not tilt the unit more than 45°.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and suggested solution
Failed operation.	Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact.
	Check whether the voltage is too low.
	Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped.
Odor.	Odorous foods shall be tightly wrapped.
	Check whether there is any rotten food.
	Clean the inside of the freezer.
Long-time operation of the compressor.	Long operation of the freezer is normal in summer when the ambient temperature is high.
	It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time.
	Food shall get cool before being put into the appliance.
	The doors are opened too frequently.
Doors cannot be properly closed.	The door is stuck by food packages Too much food is placed.
	The freezer is tilted.
Loud noise.	Check whether the floor is level and whether the freezer is placed stably.
	Check whether accessories are placed at proper locations.
Surface condensation.	Condensation on the exterior surface and door seals of the freezer is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel.
Abnormal noise.	Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal.
	Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	24
Apertura de la puerta	26
Vista general del aparato	28
Antes del primer uso	29
Configurar la temperatura	29
Limpieza y cuidado	30
Resolución de problemas	31
Retirada del aparato	32

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033113, 10033114
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. A la hora de deshacerse del aparato, asegúrese de cortar el cable de alimentación y de bloquear la puerta.
- Este aparato debe instalarse de manera independiente, no lo empotre en estructuras ni armarios cerrados.
- No utilice dispositivos u objetos mecánicos o eléctricos para acelerar el proceso de descongelación.
- Asegúrese de que el circuito de refrigeración no esté dañado.
- No introduzca dispositivos eléctricos, como heladeras, dentro del aparato.
- No toque las bombillas, si han estado encendidas mucho tiempo se encontrarán a una temperatura muy elevada.
- No almacene sustancias ni objetos altamente explosivos dentro del aparato.
- No abra ni modifique el aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.



- No conecte el aparato a un cable alargador.
- Coloque el cable de tal manera que no quede atrapado. De lo contrario, podría calentarse y provocar un incendio.
- Asegúrese de que el enchufe no quede atrapado.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Tenga cuidado al mover el aparato, es muy pesado.
- No manipule el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Coloque el aparato de tal manera que no se vea expuesto a los rayos del sol.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato.
- Asegúrese de que los alimentos no entran en contacto con las paredes.
- No guarde bebidas con gas dentro del congelador, podrían explotar o derramarse.

### Indicaciones de limpieza

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para retirar el hielo del aparato. Utilice un rascador de plástico.
- Compruebe regularmente el desagüe del frigorífico. Si está sucio u obstruido, límpielo. De lo contrario, el agua condensada rebosará y se acumulará en la parte inferior del aparato.

### Indicaciones de instalación

- Desembale el aparato y compruebe si está dañado. No conecte el aparato si está dañado. Informe inmediatamente al servicio de atención al cliente en caso de daños y envíe el aparato en su embalaje original.
- Antes de conectar el aparato, colóquelo en posición vertical durante al menos cuatro horas para que el líquido refrigerante pueda distribuirse correctamente.
- Asegúrese de que exista suficiente espacio alrededor del aparato para que el aire pueda circular correctamente. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor ni hornos.
- Asegúrese de que el enchufe esté accesible en cualquier momento tras la instalación.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por personal autorizado y serán necesarias si el aparato se ha visto dañado, si el cable de alimentación o el enchufe están averiados, si se han vertido líquidos o se han dejado caer objetos sobre el aparato, si el aparato se ha visto expuesto al agua o a la humedad o si el propio aparato se ha dejado caer o no funciona correctamente.

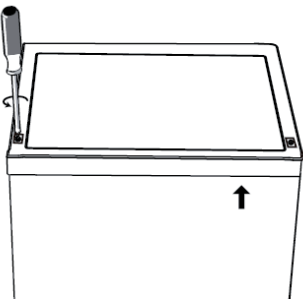
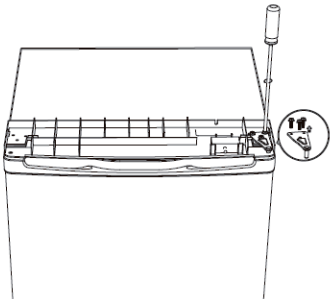
## APERTURA DE LA PUERTA

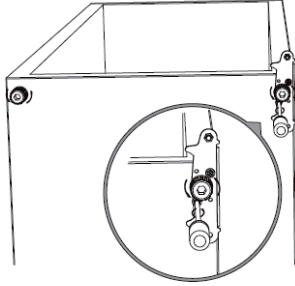
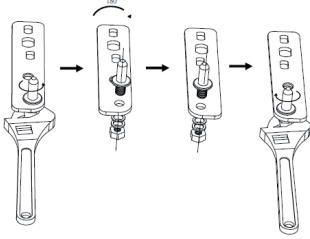
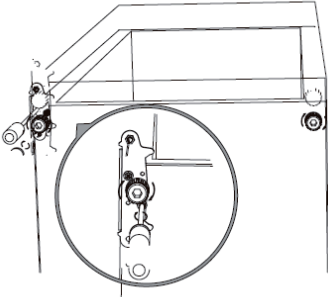
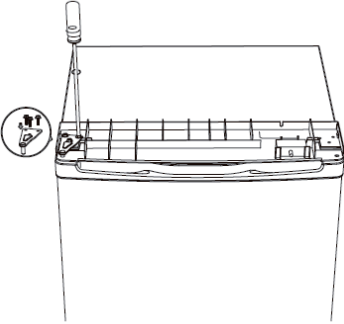
**Herramientas necesarias:** destornillador de estrella, destornillador plano, llave hexagonal.

### Indicaciones importantes

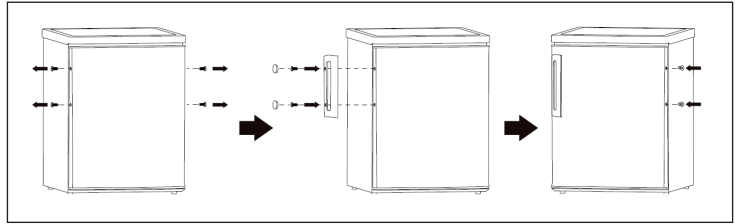
- Asegúrese de que el congelador esté desenchufado y vacío.
- Para retirar la puerta, incline el congelador hacia atrás.
- Instale el aparato sobre una superficie firme para que no resbale al inclinarlo.
- Guarde todas las piezas desmontadas para la reinstalación de la puerta.
- No coloque el aparato en una posición horizontal, ya que puede dañar el sistema de refrigeración.
- Es mejor si 2 personas aguanten el congelador durante el montaje.

### Apertura de la puerta

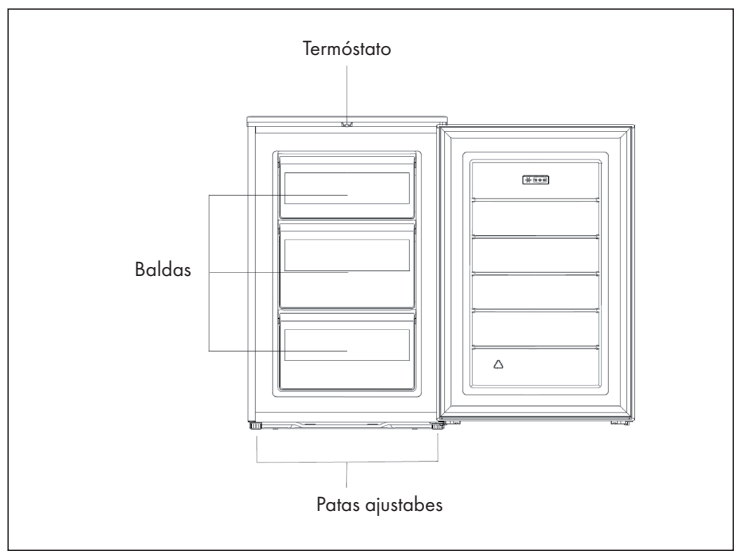
1	2
	
<p>Afloje los tornillos de la cubierta y retírela.</p>	<p>Afloje los tornillos y retire la suspensión superior.</p>

<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Retire la suspensión inferior y las patas regulables.</p>	<p>Retire la espiga en la suspensión inferior. Gire la suspensión 180° y vuelva a colocar la espiga.</p>
<p style="text-align: center;"><b>5</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>6</b></p> 
<p>Monte la suspensión inferior en el lado opuesto. Monte las patas regulables en el lado opuesto.</p>	<p>Coloque la puerta en la suspensión inferior y póngala recta. A continuación, monte la suspensión superior. Finalmente, fije la cubierta superior con 2 tornillos.</p>

Montaje del asa



VISTA GENERAL DEL APARATO



---

## ANTES DEL PRIMER USO

---

- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje, incluida la espuma de soporte, las almohadillas de espuma y las tiras adhesivas del interior del congelador.
- Rompa el plástico protector de la puerta del congelador y de la carcasa.
- Mantenga el aparato alejado del calor y de la luz directa del sol. No coloque el aparato en zonas húmedas o mojadas para evitar la oxidación y la pérdida de aislamiento.
- No pulverice ni lave el congelador ni lo coloque en lugares húmedos donde se vea expuesto a salpicaduras. Esto puede mermar las capacidades eléctricas de aislamiento.
- El congelador debe colocarse en un lugar bien ventilado, donde la superficie sea plana (gire hacia la izquierda o la derecha para ajustar las ruedas adaptables según necesidad)
- La espacio hacia el techo debe ser de al menos 70 cm y la distancia con otros aparatos o paredes de al menos 20 cm.

**Nota:** Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente para eliminar el olor típico del nuevo producto. A continuación, seque cuidadosamente el interior y todas las piezas.

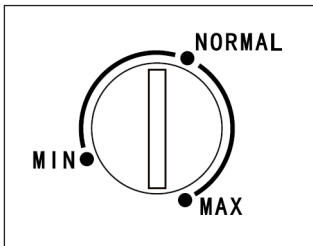
---

## CONFIGURAR LA TEMPERATURA

---

Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. El termostato tiene 3 posiciones: MIN, MAX y Normal. MIN es el nivel menos frío, mientras que MAX es el nivel más frío.

**Atención:** si la temperatura ambiente es muy elevada o si abre la puerta con mucha frecuencia, es posible que no se pueda alcanzar la temperatura interior deseada.



---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

### Descongelar el congelador

Con el tiempo, el congelador se va cubriendo cada vez más de hielo. El hielo debe ser removido regularmente. Nunca utilice herramientas metálicas afiladas para raspar el hielo, ya que esto podría dañar la unidad. Si la capa de hielo se vuelve muy gruesa, proceda de la siguiente manera:

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire todos los alimentos, envuélvalos en varias capas de papel periódico y guárdelos en un lugar fresco.
- Deje la puerta abierta y coloque una bandeja de goteo debajo de la unidad para recoger la condensación.
- Seque bien el interior después de descongelar.

### Corte de luz

En caso de un corte de luz, puede conservar los alimentos fríos durante varias horas. En ese caso, no abra la puerta del congelador con frecuencia ni añada productos perecederos.

### Falta de uso prolongada

Desconecte el aparato del suministro eléctrico y límpielo. Deje las puertas abiertas para evitar malos olores.

### Traslado

Antes de mover el congelador, retire todos los objetos que contiene, fije los separadores, los compartimentos de verduras, la rejilla de congelación, etc. con cinta adhesiva y apriete por completo las patas ajustables. Cierre las puertas y fíjelas con cinta adhesiva.

**Nota:** Durante el traslado, el aparato no debe voltearse ni colocarse en posición horizontal ni exponerse a vibraciones. No debe inclinarse más de 45°.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
El congelador no funciona.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente o que el aparato disponga de un suministro eléctrico.
	Asegúrese de que la tensión de red no sea demasiado baja.
	Asegúrese de que no exista un corte de luz o un cortocircuito.
Olor extraño	Los alimentos que generan mucho olor deben envasarse bien.
	Compruebe que no haya alimentos en mal estado.
	Limpie el interior del congelador.
Funcionamiento constante del compresor	Un funcionamiento prolongado durante los meses de verano y las altas temperaturas es normal.
	El aparato no debe sobrecargarse con demasiados alimentos.
	Los platos deben enfriarse antes de que entren en el congelador.
	Las puertas se han abierto a menudo o se han dejado abiertas.
Las puertas no se cierran correctamente.	La puerta está obstruida por envases.
	Ha almacenado demasiados alimentos en el congelador.
Sonidos atípicos	Asegúrese de que el suelo no sea irregular y que el congelador esté estable.
	Asegúrese de que los accesorios se hayan instalado en su posición correcta.
Condensación superficial	La condensación en las superficies exteriores y en las juntas de las puertas con una gran humedad en el aire es normal. Limpie el agua condensada con un paño limpio y seco.
Ruidos normales	Vibración: El compresor puede vibrar durante el funcionamiento y este ruido aumentará mientras se inicia y se detiene. Se trata de un fenómeno normal.
	Chirríos: El refrigerante que circula por el aparato puede emitir chirríos, un fenómeno normal.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 34  
 Modification du sens d'ouverture de la porte 36  
 Aperçu de l'appareil 38  
 Avant la première utilisation 39  
 Réglage de la température 39  
 Nettoyage et entretien 40  
 Résolution des problèmes 41  
 Conseils pour le recyclage 42

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 peuvent nettoyer l'appareil mais uniquement sous surveillance.
- Les matériaux d'emballage et les vieux appareils sont dangereux pour les enfants qui risquent de se blesser avec ! lors du recyclage d'un vieil appareil, veillez à couper le câble d'alimentation et à mettre hors d'usage les verrouillages de portes.
- Cet appareil doit être installé en pose libre, ne l'encastrez pas dans un élément fermé ou dans un placard.
- N'utilisez aucun appareil électronique ou mécanique ni aucun objet pour accélérer le processus de dégivrage.
- Veillez à ce que le circuit de réfrigération ne soit pas endommagé.
- Ne mettez aucun appareil électrique dans l'appareil, comme par exemple des sorbetières.
- Ne touchez pas à l'ampoule lorsqu'elle est restée allumée longtemps car elle peut être brûlante.
- Ne stockez pas d'objet ou produit facilement inflammable explosif dans l'appareil.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne le modifiez pas.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement domestique et dans des conditions équivalentes. Cela comprend les cuisines de bureaux, les fermes, hôtels, motels et installations qui proposent des services de type Bed & Breakfast.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un atelier agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

- Installez le câble de façon à ce qu'il ne soit pas pincé. Cela pourrait le faire surchauffer et provoquer un incendie.
- Veillez à ce que la fiche de l'appareil soit toujours accessible.
- Pour débrancher le câble, saisissez toujours le corps de la fiche.
- Déplacez l'appareil avec précaution car il est très lourd.
- Ne mettez pas les mains mouillées ou humides à l'intérieur de l'appareil.
- Installez l'appareil à l'abri des rayons du soleil.
- Ne mettez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- Veillez à ce que les aliments ne touchent pas les parois.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur, elles risquent d'exploser ou de fuir.

### Conseils pour le nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets en métal.
- N'utilisez aucun objet pointu pour retirer le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.
- Examinez régulièrement l'évacuation du réfrigérateur. Si elle est sale ou bouchée, nettoyez-la. Faute de quoi l'eau de condensation déborderait et se retrouverait au fond de l'appareil.

### Conseils pour l'installation

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il est en bon état. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement les éventuels défauts au service client et renvoyez l'appareil dans son emballage d'origine.
- Laissez-le reposer au moins quatre heures avant de le brancher pour que le fluide réfrigérant puisse se répartir.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement. Autrement l'appareil risquerait de surchauffer.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de radiateurs ou de plaques de cuisson.
- Assurez-vous que la fiche reste toujours facilement accessible après l'installation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel et sont nécessaires si l'appareil, le câble secteur ou la fiche ont été endommagés, si des liquides ont fui sur l'appareil ou que des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à l'humidité ou à la pluie, s'il a fait une chute ou s'il ne fonctionne pas normalement.

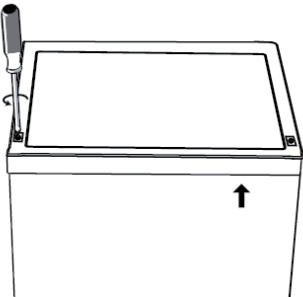
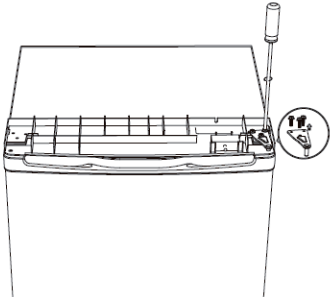
## MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

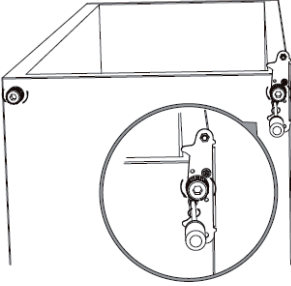
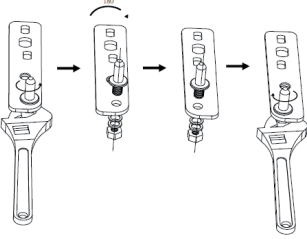
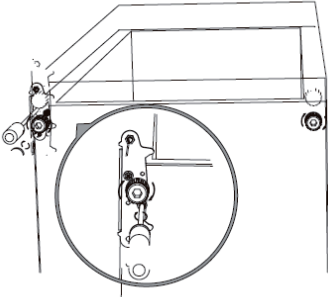
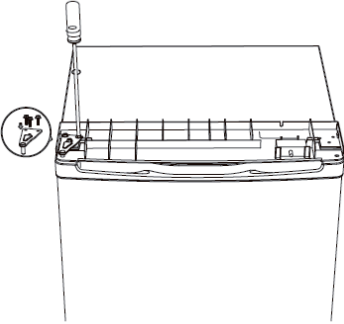
**Il vous faut :** Tournevis cruciforme, tournevis plat, clé Allen.

### Remarques importantes

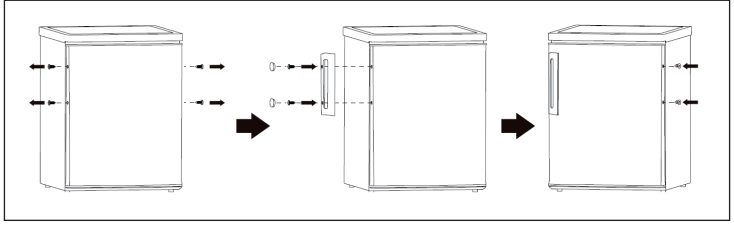
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et vide.
- Pour retirer la porte, l'appareil doit être incliné vers l'arrière.
- Posez l'appareil sur quelque chose de stable pour qu'il ne glisse pas lorsqu'il est incliné.
- Toutes les pièces retirées doivent être stockées pour réinstaller la porte.
- Ne posez pas l'appareil à plat car cela pourrait endommager le système de refroidissement.
- Il est préférable que 2 personnes tiennent l'appareil pendant l'assemblage.

### Modification de la porte

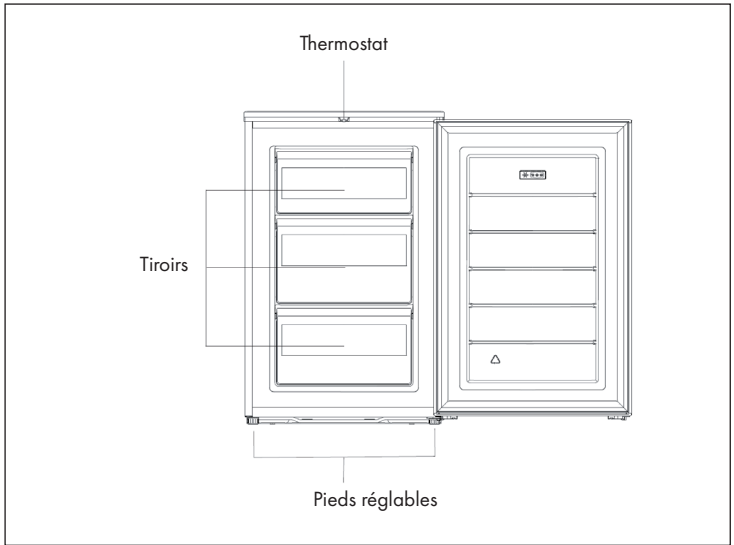
1	2
	
<p>Retirez les vis du couvercle et retirez le couvercle.</p>	<p>Desserrez les vis et retirez la suspension supérieure.</p>

<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Retirez la suspension inférieure et les pieds réglables.</p>	<p>Retirez la goupille de la suspension inférieure. Tourner la suspension à 180 ° et réinstallez la goupille.</p>
<p style="text-align: center;"><b>5</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>6</b></p> 
<p>Fixez la suspension inférieure au côté opposé. Installez les pieds du côté opposé.</p>	<p>Placez la porte sur la suspension inférieure et alignez-la. Fixez ensuite la suspension supérieure. Fixez enfin le cache supérieur avec 2 vis.</p>

Fixation de la poignée de porte



APERÇU DE L'APPAREIL



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

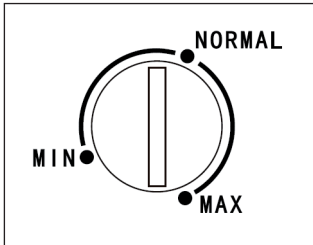
- Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris le fond rembourré des coussins de mousse et les bandes autocollantes à l'intérieur du congélateur.
- Déchirez les films de protection sur la porte du congélateur et sur le corps de l'appareil.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'ensoleillement direct et de la chaleur. N'installez pas le congélateur dans un lieu humide pour éviter la formation de rouille et la perte d'isolation.
- Ne pulvérisez pas et ne lavez pas le congélateur et ne l'installez pas dans un lieu humide où il serait exposé aux éclaboussures. Cela pourrait nuire aux caractéristiques électriques d'isolation.
- Le congélateur doit être installé dans un lieu bien ventilé, avec un sol lisse et dur (si besoin, tournez la roue d'ajustement à gauche ou à droite pour équilibrer l'appareil).
- Le plafond doit être à 70 cm minimum et les murs ou aux autres appareils doivent se trouver à 20 cm de distance au minimum.

**Note :** Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau tiède et un peu de détergent pour éliminer l'odeur typique du nouveau produit. Séchez soigneusement l'intérieur et toutes les pièces.

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Branchez la fiche dans la prise. Le thermostat possède 3 réglages : Min, Max et Normal. MIN est le réglage le moins froid, MAX le plus froid.

**Remarque :** Si la température ambiante est très élevée ou si la porte est souvent ouverte, il se peut que la température souhaitée ne soit pas atteinte.



---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Dégivrage du congélateur

Avec le temps, le congélateur se couvre de plus en plus de glace. La glace devrait être enlevée régulièrement. N'utilisez jamais d'outils métalliques tranchants pour gratter la glace, car cela pourrait endommager l'appareil. Si la couche de glace devient très épaisse, procédez comme suit :

- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Retirez tous les aliments, enveloppez-les dans plusieurs couches de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
- Laissez la porte ouverte et placez un bac d'égouttement sous l'appareil pour recueillir la condensation.
- Séchez soigneusement l'intérieur après le dégivrage.

### Panne de courant

en cas de panne de courant les aliments au frais peuvent se conserver pendant plusieurs heures. Dans ces conditions, ouvrez moins souvent la porte du congélateur et n'ajoutez aucun produit périssable dans l'appareil.

### Non utilisation de longue durée

Débranchez l'appareil du secteur et nettoyez-le. Laissez les portes ouvertes pour éviter les odeurs désagréables.

### Déménagement

Avant de déplacer le congélateur, retirez tous les objets qui se trouvent à l'intérieur, immobilisez les parois de séparation en verre, les compartiments à légumes, la grille du congélateur, etc. avec du scotch et vissez les pieds compensateurs à fond. Fermez les portes et immobilisez-les avec du scotch.

**Note:** Pendant le transport, l'appareil ne doit pas être retourné ni posé horizontalement ou secoué. Lors des déplacements, il ne doit pas être incliné à plus de 45).



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Le congélateur ne fonctionne plus	Assurez-vous que l'appareil est bien branché et que la fiche est bien insérée dans la prise de courant.
	Vérifiez que la tension du secteur n'est pas insuffisante.
	Vérifiez s'il s'agit d'une panne de courant ou d'un court-circuit.
Odeur désagréable	Les aliments très parfumés doivent être bien emballés.
	Vérifiez que vous n'avez pas d'aliments moisis.
	Essuyez l'intérieur du congélateur.
Fonctionnement prolongé du compresseur	Un fonctionnement prolongé pendant les mois d'été ou les températures élevées n'est pas inhabituel.
	L'appareil ne doit pas être surchargé d'aliments.
	Les plats doivent refroidir avant d'être placés au congélateur.
	Les portes sont trop souvent ouvertes ou bien elles sont restes ouvertes.
Les portes ferment mal	La porte est bloquée par un emballage etc.
	Il y a trop de nourriture dans le congélateur.
Appareil bruyant	Vérifiez que le sol est bien horizontal et que le congélateur est bien stable.
	Vérifiez que vous avez bien installé les accessoires aux bons endroits.
Condensation sur les surfaces extérieures	La condensation sur les surfaces extérieures et les joints de porte est normale en cas d'humidité ambiante excessive. Essuyez la condensation avec un chiffon propre et sec.
Bruit anormal	Bourdonnement : le compresseur peut bourdonner parfois et le bourdonnement est plus fort à l'arrêt et au démarrage. Cela est normal.
	Grincement : le fluide réfrigérant qui coule à l'intérieur de l'appareil peut provoquer des grincements, ce qui est normal.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 44  
 Cambiare la direzione di apertura dello sportello 46  
 Descrizione del dispositivo 48  
 Avvertenze per il primo utilizzo 49  
 Impostare la temperatura 49  
 Pulizia e manutenzione 50  
 Risoluzione dei problemi 51  
 Smaltimento 52

---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze generali

- I bambini a partire dagli 8 anni e le persone con capacità fisiche e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se una persona responsabile della loro sicurezza ha prima spiegato loro le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- I bambini potrebbero farsi male con il materiale di imballaggio e con i vecchi apparecchi! Prima di smaltire il vecchio apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabili i blocchi dello sportello.
- Il dispositivo è a libera installazione, non incassarlo in alloggiamenti chiusi o in armadi.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o elettronici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Assicurarsi che il circuito refrigerante non sia danneggiato.
- Non introdurre dispositivi elettrici, come ad esempio macchine per il gelato, nel dispositivo.
- Non toccare le lampadine poiché diventano molto calde.
- Non conservare materiali infiammabili o esplosivi all'interno del dispositivo.
- Non aprire e non modificare il dispositivo.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, bensì domestico e in ambienti simili come cucine di uffici, hotel, motel e bed & breakfast.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico competente.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

- Non collegare il dispositivo ad una prolunga.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non si pieghi. In caso contrario il cavo di alimentazione potrebbe surriscaldarsi e causare un incendio.
- Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione ma afferrare sempre la spina alla base.
- Spostare il dispositivo con la massima cautela poiché è molto pesante.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non esporre il dispositivo alla luce del sole.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo.
- Assicurarsi che gli alimenti non vengano a contatto con le pareti.
- Non conservare bevande gassate nel freezer poiché potrebbero esplodere.

### Note sulla pulizia

- Spegnere il dispositivo prima della pulizia e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere il ghiaccio dal dispositivo. Utilizzare un raschietto di plastica.
- Controllare regolarmente lo scarico del frigorifero. Se è sporco o intasato, pulirlo. In caso contrario l'acqua di condensa trabocca e si deposita sul fondo del dispositivo.

### Note per l'installazione

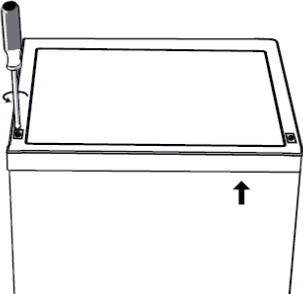
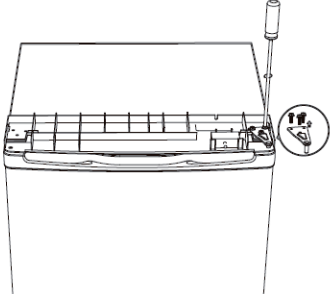
- Disimballare il prodotto e verificare che non sia danneggiato. Non collegare il dispositivo alla corrente se è danneggiato bensì rivolgersi subito al servizio clienti e spedire il dispositivo nella confezione originale.
- Attendere quattro ore prima di collegare il dispositivo alla corrente in modo che il liquido refrigerante possa distribuirsi.
- Assicurarsi che intorno al dispositivo ci sia spazio sufficiente affinché l'aria possa circolare. In caso contrario, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
- Non installare il dispositivo vicino a termosifoni o stufe.
- Installare il dispositivo in modo che la spina sia accessibile in qualsiasi momento.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico specializzato e sono necessarie se il dispositivo è danneggiato, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se sono penetrati liquidi nel dispositivo, se sono caduti oggetti sopra di esso, se il dispositivo è bagnato o è stato esposto all'umidità o è caduto o non funziona correttamente.

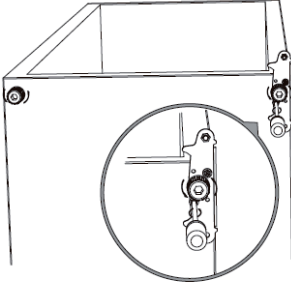
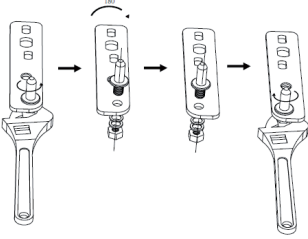
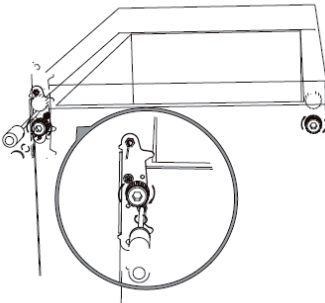
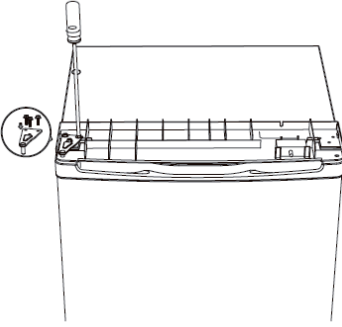
## CAMBIARE LA DIREZIONE DI APERTURA DELLO SPORTELLO

**Sono necessari:** cacciavite a croce, cacciavite a taglio e chiave a brugola.

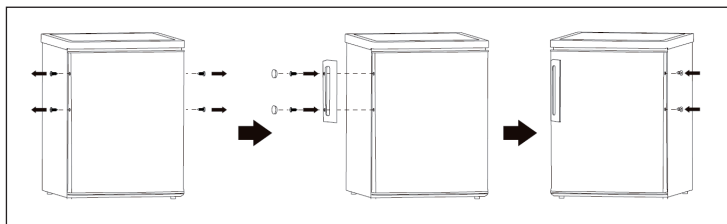
- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato e vuoto.
- Per rimuovere lo sportello, il dispositivo deve essere inclinato all'indietro.
- Posizionare il dispositivo su un fondo solido, in modo che non scivoli quando viene inclinato.
- Tutti i componenti rimossi devono essere conservati per rimontare lo sportello.
- Non sdraiare il dispositivo per evitare di danneggiare il sistema refrigerante.
- Si consiglia di tenere il dispositivo in 2 durante il montaggio.

### Ruotare lo sportello

1	2
	
<p>Rimuovere le viti della copertura e toglierla</p>	<p>Svitare le viti e staccare il gancio superiore.</p>

<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Rimuovere il gancio inferiore e i piedi d'appoggio regolabili.</p>	<p>Rimuovere il perno sul gancio inferiore. Ruotare il gancio di 180° e reinserire il perno.</p>
<p style="text-align: center;"><b>5</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>6</b></p> 
<p>Montate il gancio inferiore sul lato opposto. Montare i piedi d'appoggio sul lato opposto.</p>	<p>Posizionare lo sportello sul gancio inferiore e raddrizzarlo. Fissare il gancio superiore. Fissare poi la copertura superiore con 2 viti.</p>

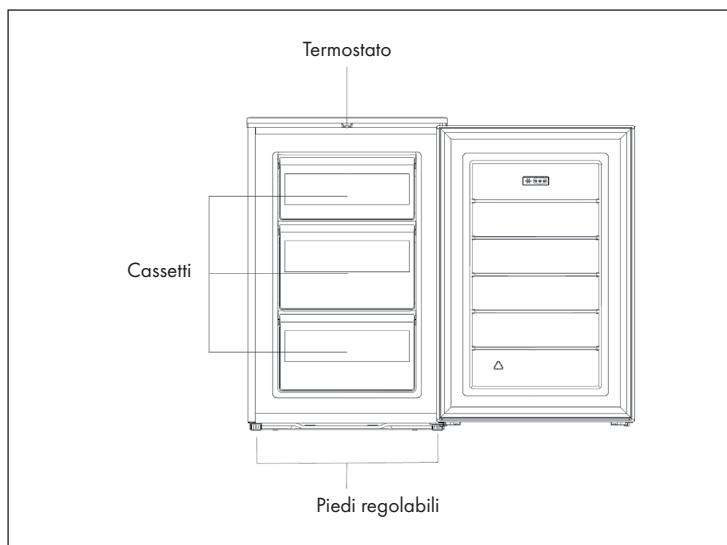
### Come fissare la maniglia dello sportello



---

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

---





---

## AVVERTENZE PER IL PRIMO UTILIZZO

---

- Prima dell'uso rimuovere completamente il materiale di imballaggio, inclusa l'imbottitura, il cuscino in materiale espanso e il nastro adesivo all'interno del congelatore.
- Rimuovere la pellicola protettiva sullo sportello del congelatore e sull'alloggiamento.
- Non esporre il congelatore al calore e alla luce diretta del sole. Non collocare il congelatore in ambienti umidi o bagnati per evitare la formazione di ruggine e la perdita di isolamento.
- Non spruzzare acqua sul congelatore e non collocarlo in ambienti umidi dove viene esposto a spruzzi d'acqua. Ciò potrebbe compromettere le proprietà di isolamento elettriche.
- Il congelatore deve essere posizionato in un luogo ben arieggiato su una superficie piana e stabile (se necessario, regolare i piedi di appoggio).
- Assicurarsi che ci siano almeno 70 cm di spazio libero con il soffitto e che il congelatore sia collocato ad una distanza di oltre 20 cm con la parete o con altri apparecchi.

**Nota:** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare l'interno e gli accessori con acqua tiepida e un po' di detersivo per eliminare l'odore tipico del nuovo prodotto. Asciugare accuratamente l'interno e tutte le parti.

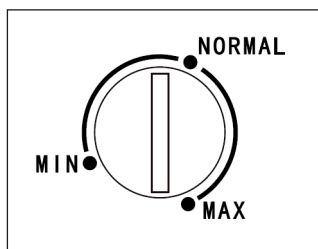
---

## IMPOSTARE LA TEMPERATURA

---

Collegare la spina. Il termostato ha 3 impostazioni: Min, Max e Normal. MIN è l'impostazione meno fredda e MAX è quella più fredda.

**Avvertenza:** se la temperatura ambiente è molto elevata o lo sportello viene aperto spesso, è possibile che la temperatura desiderata non venga raggiunta.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### Sbrinamento del congelatore

Con il passare del tempo, il freezer si copre sempre più di ghiaccio. Il ghiaccio deve essere rimosso regolarmente. Non utilizzare mai attrezzi metallici affilati per rimuovere il ghiaccio, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità. Se lo strato di ghiaccio diventa molto spesso, procedere come segue:

- Scollegare la spina dalla presa.
- Rimuovere tutti gli alimenti, avvolgerli in diversi strati di carta da giornale e conservarli in un luogo fresco.
- Lasciare aperto lo sportello e posizionare un gocciolatoio sotto l'unità per raccogliere la condensa.
- Asciugare accuratamente l'interno dopo lo sbrinamento.

### Mancanza di corrente

In caso di mancanza di corrente, gli alimenti possono durare per diverse ore. In questo caso, aprire lo sportello del congelatore il meno possibile e non aggiungere altri alimenti deperibili.

### Nutilizzo a lungo termine

Staccare la spina dalla presa e pulire il congelatore. Lasciare aperti gli sportelli per evitare odori sgradevoli.

### Spostamento

Prima di spostare il congelatore, rimuovere tutti gli oggetti, fissare con nastro adesivo i ripiani in vetro, gli scomparti delle verdure ecc. e avvitare i piedi di appoggio. Chiudere gli sportelli e fissarli con del nastro adesivo.

**Nota:** Non capovolgere il congelatore, non metterlo in posizione orizzontale e non farlo vibrare. Non inclinarlo più di 45° durante lo spostamento.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa e soluzione possibile
Il congelatore non funziona.	Accertarsi che il congelatore sia collegato alla corrente e che la spina sia inserita correttamente nella presa.
	Controllare che la tensione non sia troppo bassa.
	Accertarsi che non ci sia mancanza di corrente o un corto circuito.
Odore insolito	Avvolgere gli alimenti con apposita pellicola per alimenti.
	Controllare che non ci siano alimenti andati a male.
	Lavare sempre la parte interna del congelatore.
Il compressore è rimasto a lungo in funzione.	Si tratta di un fenomeno normale durante i mesi estivi e in caso di temperature elevate.
	Non sovraccaricare il congelatore con troppi alimenti.
	Far raffreddare gli alimenti prima di introdurli nel congelatore.
	Gli sportelli sono stati aperti troppo spesso o lasciati aperti a lungo.
Gli sportelli non chiudono correttamente	Qualcosa blocca lo sportello.
	Troppi alimenti nel congelatore.
Forti rumori	Accertarsi che il congelatore sia collocato su una superficie piana e stabile.
	Assicurarsi che gli accessori siano stati installati correttamente.
Condensa sulle superfici	La condensa sulle superfici esterne e sulla guarnizione dello sportello in caso di umidità esterna elevata è un fenomeno normale. Lavare la condensa con un panno asciutto e pulito.
Rumori insoliti	Vibrazione: il compressore potrebbe vibrare. La vibrazione è particolarmente elevata durante l'avvio e l'arresto del congelatore. Si tratta di un fenomeno normale.
	Scricchiolio: il refrigerante che scorre nel congelatore può causare scricchiolio. Si tratta di un fenomeno normale.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.







KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK